

32004D0294

1.4.2004

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 97/53

ODLOČBA SVETA

z dne 8. marca 2004

o odobritvi državam članicam pogodbenicam Pariške konvencije z dne 29. julija 1960 o odgovornosti tretjim na področju jedrske energije, da v interesu Skupnosti ratificirajo Protokol o spremembah te konvencije ali k njemu pristopijo

(2004/294/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 61(c), člena 67 v zvezi s prvim pododstavkom člena 300(2) in drugim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju privolitve Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Protokol o spremembah Konvencije z 29. julija 1960 o odgovornosti tretjim na področju jedrske energije, spremenjen z Dodatnim protokolom z 28. januarja 1964 in Protokolom 16. novembra 1982 (v nadaljevanju Pariška konvencija), je bil s pogajanjem usklajen tako, da se izboljša nadomestilo za žrtve škode, ki so jo povzročile jedrske nesreče. Predvideva povečanje zneskov odgovornosti in razširitev sistema jedrske odgovornosti tretjim za škodo okolja.

(2) V skladu s pogajalskimi izhodišči Sveta z 13. septembra 2002 je Komisija s pogajanjem uskladila Protokol o spremembi Pariške konvencije za zadeve v pristojnosti Evropske skupnosti. Vendar pa pogajalska izhodišča Sveta niso omogočila pogajanj o klavzuli, ki omogoča pristop Skupnosti k Protokolu.

(3) Protokol so dokončno sprejele pogodbenice Pariške konvencije. Besedilo Protokola je v skladu s pogajalskimi izhodišči Sveta.

(4) Skupnost ima izrecno pristojnost v zvezi s spremenjenim členom 13 Pariške konvencije, kadar bi ta sprememba vplivala na pravila, določena v Uredbi Sveta (ES) št. 44/2001 z 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznanju ter izvrševanju sodb v civilnih in poslovnih zadevah ⁽²⁾. Države članice ohranijo svojo pristojnost nad zadevami, zajetimi v Protokolu, ki ne vplivajo na pravo Skupnosti. Ob upoštevanju vsebine in cilja Protokola o spremembi sprejete določbe Protokola, ki sodijo v pristojnost Skupnosti, ne more biti ločeno od določb, ki sodijo v pristojnost držav članic.

(5) Protokol o spremembi Pariške konvencije je zlasti pomemben z vidika interesov Skupnosti in njenih držav članic, ker izboljšuje nadomestilo za škodo povzročeno z jedrskimi nesrečami.

(6) Protokol so države članice pogodbenice Pariške konvencije, v imenu Evropske skupnosti podpisale 12. februarja 2004 ob upoštevanju njegove morebitne poznejše sklenitve, skladno z Odločbo Sveta 2003/882/ES ⁽³⁾.

(7) V Pariški konvenciji in njenem Protokolu o spremembi ne morejo sodelovati regionalne organizacije. Zato Skupnost ni v položaju, ko bi lahko podpisala ali ratificirala protokol ali k njemu pristopila. V teh okoliščinah in samo v zelo izjemnih primerih je upravičeno, da države članice ratificirajo Protokol ali pristopijo k njemu v interesu Skupnosti.

⁽¹⁾ Privolitev z dne 26. februarja 2004 (še ni objavljena v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL L 12, 16.1.2001, str. 1.

⁽³⁾ UL L 338, 23.12.2003, str. 32.

- (8) Vendar pa tri države članice, in sicer Avstrija, Irska in Luksemburg, niso pogodbenice Pariške konvencije. Ob upoštevanju dejstva, da Protokol spreminja Pariško konvencijo, da Uredba (ES) št. 44/2001 dovoljuje državam članicam, ki so zavezane s to konvencijo, nadaljnjo uporabo pravil o pristojnosti, določenih v Konvenciji, in da Protokol bistveno ne spreminja pravil o pristojnosti Konvencije, je to odločbo upravičeno nasloviti samo na tiste države članice, ki so pogodbenice Pariške konvencije. V skladu s tem se bodo Avstrija, Irska in Luksemburg še naprej opirale na pravila Skupnosti iz Uredbe (ES) št. 44/2001 in jih uporabljale na področju, ki ga ureja Pariška konvencija in Protokol o njenih spremembah.
- (9) Države članice, ki so pogodbenice Pariške konvencije, bi torej v interesu Evropske skupnosti in ob upoštevanju pogojev, določenih v tej odločbi, morale ratificirati Protokol o spremembi Pariške konvencije ali k njemu pristopiti. Ta ratifikacija ali pristop ne vplivata na položaj Avstrije, Irske in Luksemburga.
- (10) Zato bodo določbe Protokola glede Evropske skupnosti uporabljale samo tiste države članice, ki so pogodbenice Pariške konvencije, kar ne vpliva na položaj Avstrije, Irske in Luksemburga.
- (11) Združeno Kraljestvo in Irska sta zavezani z Uredbo Sveta (ES) št. 44/2001 in zato sodelujeta pri sprejetju te odločbe.
- (12) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji in k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, Danska ne sodeluje pri sprejetju te odločbe, z njo ni zavezana, niti je ni zavezana uporabljati –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

1. Brez vpliva na pristojnosti Skupnosti države članice, ki so pogodbenice Pariške konvencije, ratificirajo Protokol o spremembi Pariške konvencije ali k njemu pristopijo v interesu Evropske skupnosti. Ta ratifikacija ali pristop ne vplivata na položaj Avstrije, Irske in Luksemburga.

2. Besedilo Protokola o spremembi Pariške konvencije je Priloga te odločbe.

3. Za namene te odločbe pomeni izraz „država članica“ vse države članice razen Avstrije, Danske, Irske in Luksemburga.

Člen 2

1. Države članice, ki so pogodbenice Pariške konvencije, v razumnem času sprejmejo potrebne ukrepe za sočasno deponiranje listin o ratifikaciji ali pristopu k Protokolu pri generalnem sekretarju Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj, če je le mogoče, pred 31. decembrom 2006.

2. Države članice, ki so pogodbenice Pariške konvencije, izmenjajo informacije s Komisijo v okviru Sveta do 1. julija 2006 o datumu, ko pričakujejo, da bodo končani njihovi parlamentarni postopki, potrebni za ratifikacijo ali pristop. Na tej podlagi se določita datum in režim hkratnega deponiranja.

Člen 3

Ob ratifikaciji Protokola o spremembi Pariške konvencije ali pristopu k njemu države članice pisno obvestijo generalnega sekretarja Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj, da je bila ratifikacija ali pristop izveden v skladu s to odločbo.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na države članice v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti.

V Bruslju, 8. marca 2004

Za Svet

Predsednik

D. AHERN